

- DE

Benutzerhandbuch

EN

User manual

FR

Manuel de l'utilisateur

IT

Manuale dell'utente
- PL

Instrukcja obsługi

CZ

Uživatelská příručka

SK

Užívateľská príručka

HU

Használati útmutató



Eierkocher

PD-4953
PD-4953CH



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Swaardvenstraat 65
5048 AV Tilburg | The Netherlands



Benutzerhandbuch

Eierkocher

Hauptteile (siehe Bild A)

- 1

Deckel
- 2

Deckelgriff
- 3

Eierablage
- 4

Griff der Eierschale
- 5

Eiereinsatz
- 6

Schalter
- 7

Motoreinheit
- 8

Wasserablage
- 9

Weicher/mittlerer Wasserstand
- 10

Harter Wasserstand
- 11

Messbecher

VORWORT

Über dieses Dokument

Dieses Benutzerhandbuch enthält alle Informationen für die korrekte, sichere und effiziente Nutzung des Geräts. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch gründlich und vollständig gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Gerät benutzen.

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch immer in der Nähe des Geräts auf, um später darin nachschlagen zu können.

Dieses Handbuch ist im Original auf Englisch verfasst. Alle anderen Sprachfassungen sind übersetzte Dokumente.

Allgemeine Symbole

Symbol	Beschreibung
	Dieses Produkt erfüllt die Konformitätsanforderungen der geltenden europäischen Verordnungen oder Richtlinien.
	Dieses Symbol wird zur Kennzeichnung von Materialien verwendet, die dazu bestimmt sind, in der Europäischen Union mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen, wie in der Verordnung (EU) Nr. 1935/2004 definiert.
	Der Grüne Punkt ist das eingetragene Markenzeichen der „Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH“ und ist weltweit als Marke geschützt. Das Logo darf nur von Kunden der DSD GmbH, welche über einen gültigen Markennutzungsvertrag verfügen, oder von beauftragten Entsorgungsunternehmen innerhalb der Bundesrepublik Deutschland genutzt werden. Dies gilt auch für die Darstellung des Logos durch Dritte in einem Wörterbuch, einer Enzyklopädie oder einer elektronischen Datenbank, welche ein Nachschlagewerk enthält.
	Das universelle Recycling-Symbol, -Logo oder -Zeichen ist ein international anerkanntes Symbol zur Kennzeichnung von recycelbaren Materialien. Das Recycling-Symbol ist gemeinfrei und kein Markenzeichen.
	Gültig für Frankreich: Das Produkt oder die Verpackung kann recycelt und die Bestandteile müssen getrennt entsorgt werden. Die örtlichen Vorschriften beachten.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Vorgesehene Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch, nicht für gewerbliche Zwecke, geeignet.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und für ähnliche Anwendungen ausgelegt. Verwendungsbeispiele:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- Gutshäuser;
- Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- Frühstückspensionen und ähnliche Unterkünfte.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Sachkenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder haben von dieser Anweisungen erhalten, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.

Jegliche Verwendung des Geräts, die nicht in diesem Benutzerhandbuch beschrieben ist, gilt als Missbrauch, kann zu Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts führen und führt zum Erlöschen der Garantie.

Technische Daten

Name des Geräts	Eierkocher
Artikelnummer	PD-4953 / PD-4953CH
Stromversorgung	220-240V~ 50-60Hz
Stromverbrauch in Betrieb	300W

SICHERHEIT

Sicherheitssymbole

Symbol	Beschreibung
	Hinweis auf eine heiße Oberfläche. Der Kontakt kann zu Verbrennungen führen. Nicht berühren.

Sicherheitsvorkehrungen

▲ WARNUNG

- Durch das Ignorieren der Sicherheitsanweisungen kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.

- Stellen Sie das Gerät stets auf eine stabile, flache, hitze- und feuchtigkeitsbeständige Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt neben einer Heizquelle auf.
- Halten Sie das Netzkabel stets vom Dampfaustritt und den heißen Teilen des Geräts fern.
- Platzieren Sie den Deckel so, dass der Dampf vom Griff weggeleitet wird.
- Das Gerät heizt sehr schnell auf und kühlt nur sehr langsam ab. Achten Sie auf heißes Wasser und Dampf, die während des Gebrauchs austreten. Berühren Sie es nur an den Griffen.
- Nehmen Sie den Deckel nicht ab, während das Wasser kocht.
- Dieses Gerät ist nur zum Kochen von Eiern geeignet. Versuchen Sie nicht, andere Lebensmittel zu erhitzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne den Deckel **A** und ohne die Eierablage **A**.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt sein, wenn es eingesteckt ist.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Verschieben Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen, und stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht verwickelt wird.
- I Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es der Leistungsaufnahme des Geräts entsprechen, da es sonst zu einer Überhitzung des Verlängerungskabels und/oder des Steckers kommen kann.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Für zusätzlichen Schutz kann die elektrische Hausinstallation mit einem Fehlerstromschutzschalter mit einem Nennausschaltstrom von höchstens 30 mA ausgestattet werden. Fragen Sie Ihren Elektriker um Rat.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel fern von Hitze, direktem Sonnenlicht, Wasser, Feuchtigkeit, scharfen Kanten usw.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder gleich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, in einer feuchten Umgebung oder auf nassen Oberflächen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Nichtbeachtung kann zu einem tödlichen Stromschlag führen!
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn es gefallen oder beschädigt ist.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse selbst zu öffnen.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Innere des Gehäuses.
- Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann es zu erheblichen Gefahren für den Benutzer kommen. Wenden Sie sich im Reparaturfall bitte an unseren Kundendienst oder einen qualifizierten Fachhändler.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör des Herstellers.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es vom Stromnetz trennen.
- Nicht über die MAX-Wasserstandsmarke einfüllen

▲ VORSICHT

- Solange das Gerät an die Netzsteckdose angeschlossen ist, ist die Nennspannung im Gerät vorhanden.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus dem Karton. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder das Papier vom Gerät.
- Wischen Sie vor der ersten Inbetriebnahme oder nach längeren Pausen alle abnehmbaren Teile mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie niemals scheuernde Produkte.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Oberfläche und halten Sie einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Dieses Gerät ist nicht für den Einbau in einen Schrank oder für die Verwendung im Freien geeignet.
- Schließen Sie das Netzkabel an die Steckdose an. **Hinweis:** Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung der örtlichen Spannung entspricht.

GEBRAUCH

- Mit dem Gerät können Sie 1 bis 6 Eier gleichzeitig kochen.
- Um die besten Ergebnisse zu erzielen, empfehlen wir, Eier bei Zimmertemperatur zu verwenden.
- Ob die Eier weich, mittel oder hart sind, hängt von der Menge an kaltem Wasser ab, die Sie hinzufügen, und von der Stellung des Knopfes.
- Füllen Sie Wasser bis zum S/M-Wasserstand (90 ml) ein. Pro Zyklus: ca. 10 Minuten für weichgekochte und ca. 12 Minuten für mittel gekochte Eier.
- Füllen Sie Wasser bis zum H-Wasserstand (120 ml) pro Zyklus für hartgekochte Eier; ca. 16 Minuten.
- Setzen Sie die Eierschale **A** auf die Motoreinheit **A**.
- Stechen Sie das stumpfe Ende der Eier mit dem Locher an (auf dem Messbecher). Bitte legen Sie die gelöschte Seite nach unten.
- Legen Sie die Eier in die **Eierablage A** und befestigen Sie den **Deckel A** oben darauf.
- Verwenden Sie den **Messbecher A**, um die gewünschte Menge Wasser auf das Kochelement zu geben.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Drehen Sie den Knopf in die gewünschte Position.

▲ VORSICHT

- Teile des Geräts werden während und nach der Benutzung sehr heiß! Berühren Sie das Gerät nur am Griff des Deckels, wenn es in Betrieb ist. Achten Sie auf heißes Wasser und austretenden Dampf!
- Verbrennungsgefahr: Verschieben Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Nehmen Sie den Deckel nicht ab, während das Wasser kocht.
- Ein summendes Geräusch zeigt an, dass die Eier fertig sind.
- Heben Sie den Deckel vorsichtig am **Deckelgriff A** an.
- Entfernen Sie die Eierablage, indem Sie den **Griff der Eierablage A** anheben und die Eier vorsichtig herausnehmen.
- Spülen Sie die Eier unter kaltem Leitungswasser ab.

Hinweis: Trotz gleicher Wassermenge und gleicher Anzahl von Eiern kann die Härte der Eier etwas variieren. Dies hängt von der jeweiligen Größe der Eier ab. Wir empfehlen, mittelgroße Eier zu verwenden und sie bei Raumtemperatur aufzubewahren, um das beste Ergebnis zu erzielen.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Trennen Sie das Gerät immer am Netzkabel von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt zurückgelassen wird, sowie vor der Reinigung.
- Lassen Sie das Gerät komplett abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals aggressive und abrasive Reinigungsmittel, Scheuerschwamm oder Stahlwolle, da diese das Gerät beschädigen.
- Sie können den Deckel **A** und die Eierablage **A** mit dem Wasser und/oder der Spülmaschine reinigen.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch mit Wasser und Reinigungsmittel zur Reinigung des Gehäuses und der Wasserablage
- Tauchen Sie das Elektrogerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät ist nicht spülmaschinenfest.
- Warten Sie, bis alle Teile vollständig getrocknet sind, oder trocknen Sie sie mit einem Handtuch ab.

▲ VORSICHT

- Achten Sie darauf, dass die elektrischen Elemente des Geräts nicht mit Wasser in Berührung kommen!
- Diese Mischung darf nicht im Gerät gekocht werden.

UMWELT



Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Kundendienst

Sie finden alle erhältlichen Informationen und Ersatzteile auf www.tristar.eu! Bei Problemen, Fragen oder Defekten in der Garantiezeit kontaktieren Sie bitte unseren Kundenservice unter www.tristar.eu/kundenservice
Kundenservice
Sertronics GmbH
Ostring 60
D-66780 Saarlouis-Fraulautern Deutschland
Fon: 00800 333 00 888 *kostenfreie Rufnummer
E-mail: smartwares-service-de@sertronics.de

EN User manual

Egg Boiler

Main parts (see image A)

- 1

Lid
- 2

Lid handle
- 3

Egg tray
- 4

Egg tray handle
- 5

Egg insert
- 6

Switch knob
- 7

Motor unit
- 8

Water tray
- 9

Soft/medium water level
- 10

Hard water level
- 11

Measuring cup

FOREWORD

About this document

This user manual contains all the information for correct, safe, and efficient use of the appliance.

Ensure you have fully read and understood the instructions in this user manual before you use the appliance.

Always store this user manual in a safe place near the appliance for future reference. This manual is originally written in English. All other languages are translated documents.

General symbols

Symbol	Description
	This product complies with conformity requirements of the applicable European regulations or directives.
	This symbol is used for marking materials intended to come into contact with food in the European Union as defined in regulation (EC) No 1935/2004.
	The Green Dot is the registered trademark of Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH and is protected as a trademark worldwide. The logo may only be used by customers of DSD GmbH holding a valid trademark usage contract or by engaged waste management companies within the Federal Republic of Germany. This also applies to reproduction of the logo by third parties in a dictionary, an encyclopaedia or an electronic database containing a reference manual.
	The universal recycling symbol, logo, or icon is an internationally recognized symbol used to designate recyclable materials. The recycling symbol is in the public domain and is not a trademark.
	Applicable in France: The product or packaging can be recycled and components must be disposed of separately. Follow the local regulations.

APPLIANCE DESCRIPTION

Intended use

This appliance is intended for indoor use only.

This appliance is intended exclusively for domestic, non-commercial use.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels, and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.

Any use of the appliance other than described in this user manual is regarded as misuse and may cause injury or damage to the appliance and void the warranty.

Technical specifications

Appliance name	Egg Boiler
Article number	PD-4953 / PD-4953CH
Power supply	220-240V~ 50-60Hz
Power consumption in use	300W

SAFETY

Safety symbols

Symbol	Description
	Indication for a hot surface. Contact may cause burns. Do not touch.

Safety precautions

▲ WARNING

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- Always place the appliance on a stable, flat, heat, and moisture resistant surface.
- Do not place next to heat generating appliance.
- Always keep the power cable away from the ejected steam and hot parts of the product.
- Position the lid so that steam is directed away from the handle.
- The unit heats up very quickly and cools down only very slowly. Watch out for hot water and steam emitted during use. Touch it only on the handles.
- Do not remove the lid while the water is boiling.
- This unit is suitable only for boiling eggs. Do not try to heat up other foodstuff.
- Do not use this appliance without the lid **A** and without the egg tray **A**.
- The user must not leave the appliance unattended while it is connected to the supply.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision

- or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- I If an extension cord is used it must suit the power consumption of the appliance, otherwise overheating of the extension cord and /or plug may occur.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- For extra protection it is possible to fit the electric household installation with a fault current breaker with a rated breaking current of not more than 30ma. Ask your electrician for advice.
- Keep the appliance and cord away from heat, direct sunlight, water, moisture, sharp edges etc.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance with wet hands, in a damp environment or on wet surfaces. Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Non-observance could cause a fatal electric shock!
- Do not use this appliance if it has been dropped or damaged.
- Never attempt to open the housing yourself.
- Do not place any kind of object into the inside of the housing.
- Repairs to electrical appliances must only be carried out by qualified persons. Incorrect repairs can lead to considerable danger for the user. In the event of repairs, please contact our customer service or an authorized dealer.
- Only use original accessories from the manufacturer.
- Switch the appliance off before disconnecting from the mains.
- Do not fill above the MAX water level mark

▲ CAUTION

- Nominal voltage is still present in the appliance as long as the appliance is connected to the mains socket.

BEFORE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or paper from the device.
- Before using the appliance for the first time or after long pauses, wipe off all removable parts with a damp cloth. Never use abrasive products.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. Free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Connect the power cable to the socket. **Note:** Make sure the indicated voltage on the device matches the local voltage before connecting the device.

USE

- The device allows you to boil 1 to 6 eggs at the same time.
- To get the best results, we recommend using eggs at room temperature.
- Whether the eggs are soft, medium or hard depends on the amount of cold water you add and the position of the knob.
- Fill water to the S/M water level (90ml). Per cycle: aprox 10 minutes for soft-boiled and aprox 12 minutes for medium-boiled.
- Fill water to the hard water level (120ml) per cycle for hard-boiled; approx. 16 minutes.
- Place the egg tray **A** on the motor unit **A**.
- Pierce the blunt end of the eggs with the piercer (on the egg tray). Please put the pierced side down.
- Place the eggs into the **egg tray A** and secure the **lid A** on top of it.
- Use the **measuring cup A** to add the desired amount of water onto the cooking element.
- Connect the plug into the socket.
- Turn the knob to the desired position.

▲ CAUTION

- Parts of the unit become very hot during and after use! While the unit is in use, touch it only at the handle of lid. Watch out for hot water and emitted steam!
- Burning hazard: Do not shift the unit while it is in use.
- Do not remove the lid while the water is boiling.
- A buzzing sound will indicate that the eggs are ready.
- Carefully lift the lid by the **lid handle A** and carefully remove the eggs.
- Rinse the eggs under cold tap water.

Note: In spite of using the same amount of water and number of eggs, the hardness of the eggs can vary somewhat. This depends on the respective size of the eggs. We advise to use medium eggs and keep them on room temperature for the best result.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the power cable when the appliance is not in use or unattended, and before cleaning.
- Allow the appliance to cool down completely.
- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the appliance.
- You can clean the lid **A** and egg tray **A** with the water and/or dish washer.
- Use a damp cloth with water and cleaning medium for cleaning the housing and water tray
- Never immerse the electrical appliance in water or any other liquid. The appliance is not dishwasher proof.
- Allow all parts to dry completely or dry them with a towel.

▲ CAUTION

- Do not let the electrical elements in the unit come in contact with water!
- Do not boil this mixture in the unit.

ENVIRONMENT



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Service information

You can find all available information and spare parts at www.tristar.eu! If you encounter any problems, have any questions or discover any defects during the warranty period, please contact our customer service team at www.tristar.eu/kundenservice
Kundenservice
Sertronics GmbH
Ostring 60
D-66780 Saarlouis-Fraulautern Deutschland
Fon: 00800 333 00 888 *Free number
E-mail: smartwares-service-uk@sertronics.de

Cuiseur à œufs

Pièces principales (voir image A)	
 	
Couvercle Poignée du couvercle Plateau à œufs Poignée du plateau à œufs Insert à œufs Sélecteur à bouton	Unité moteur Bac à eau Niveau d'eau de cuisson d'œuf à la coque/mollet Niveau d'eau de cuisson d'œuf dur Tasse à mesurer

AVANT-PROPOS

Au sujet de ce document

Ce mode d'emploi contient toutes les informations pour une utilisation correcte, sûre et efficace de l'appareil.

Assurez-vous d'avoir lu et compris les instructions de ce manuel utilisateur dans leur intégralité avant d'utiliser l'appareil.

Rangez toujours ce manuel utilisateur en lieu sûr près de l'appareil pour consultation ultérieure.

Ce manuel est rédigé dans sa version d'origine en anglais. Toutes les autres langues sont des documents traduits.

Symbole	Description
	Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européens en vigueur.
	Ce symbole est utilisé pour le marquage des matériaux destinés à entrer en contact avec les aliments dans l'Union Européenne, tel que défini dans le règlement (CE) n° 1935/2004.
	Le Point vert est une marque déposée de Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH et est une marque déposée dans le monde entier. Le logo ne peut être utilisé que par des clients de DSD GmbH titulaires d'une licence valide d'utilisation de la marque ou par des entreprises engagées dans la gestion des déchets en République Fédérale Allemande. Cela s'applique également à la reproduction du logo par des tiers dans un dictionnaire, uneencyclopédie ou une base de données électronique contenant unmanuel de référence.
	Le symbole, le logo ou l'icône universel de recyclage est un symbole internationalement reconnu utilisé pour désigner les matériaux recyclables. Le symbole du recyclage relève du domaine public et n'est pas une marque déposée.
	En vigueur en France : Le produit ou l'emballage peuvent être recyclés et les composants doivent être éliminés séparément. Respectez les réglementations locales.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Usage prévu

Cet appareil n'est destiné qu'à une utilisation à l'intérieur.

Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique et non commercial.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :

- les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
- les fermes ;
- par les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements de type résidentiel ;
- des environnements de type "chambres d'hôtes".

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu des instructions ou une aide concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. L'appareil n'est pas destiné à fonctionner avec un dispositif de programmation externe ou un système de télécommande indépendant.

Toute utilisation de l'appareil autre que celle décrite dans ce manuel utilisateur est considérée comme une mauvaise utilisation et peut causer des blessures ou des dommages à l'appareil et annuler la garantie.

Nom de l'appareil	Cuiseur à œufs
Numéro de référence	PD-4953 / PD-4953CH
Alimentation	220-240V~ 50-60Hz
Consommation électrique en cours d'utilisation	300W

SÉCURITÉ

Symboles de sécurité

Symbole	Description
	Indique une surface chaude. Risque de brûlures en cas de contact. Ne pas toucher.

Précautions de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

- En ignorant les consignes de sécurité, le fabricant ne peut pas être tenu responsable des dommages.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Placez toujours l'appareil sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur et à l'humidité.
- Ne l'installez pas à côté d'un appareil générant de la chaleur.
- Tenez systématiquement le câble d'alimentation à l'écart de la vapeur éjectée et des parties chaudes de l'appareil.
- Positionnez le couvercle de manière à ce que la vapeur soit dirigée à l'opposé de la poignée.
- Le corps chauffe très rapidement et ne refroidit que très lentement. Faites attention à l'eau chaude et à la vapeur dégagées lors de l'utilisation. Ne le touchez que par les poignées.
- Ne retirez pas le couvercle pendant que l'eau bout.
- Ce corps n'est destiné qu'à la cuisson des œufs. N'essayez pas de réchauffer d'autres aliments.
- N'utilisez pas cet appareil sans le couvercle **A** et sans le plateau à œufs **A**.
- L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il est branché sur l'alimentation électrique.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et assurez-vous que le cordon ne s'emmêle pas.
- Si une rallonge est utilisée, elle doit être adaptée à la consommation électrique de l'appareil, sous peine d'une surchauffe de la rallonge et/ou de la prise électrique.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.

- Pour renforcer la protection, il est possible d'équiper l'appareil électroménager d'un disjoncteur de courant de défaut, dont le courant de coupure nominal ne dépasse pas 30 ma. Demandez conseil à votre électricien.
- Conservez l'appareil et le cordon à l'abri de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'eau, de l'humidité, des arêtes vives, etc.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes également qualifiées afin d'éviter un danger.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées, dans un environnement humide ou sur des surfaces mouillées. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Le non-respect de cette consigne peut entraîner un choc électrique mortel !
- Ne pas utiliser cet appareil s'il est tombé ou endommagé.
- N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier par vous-même.
- Ne placez aucun objet à l'intérieur du boîtier.
- Les réparations d'appareils électriques ne doivent être effectuées que par des personnes qualifiées. Des réparations non conformes peuvent entraîner des risques considérables pour l'utilisateur. En cas de réparation, veuillez contacter notre service clientèle ou un revendeur agréé.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origines fournis par le fabricant.
- Éteignez l'appareil avant de le débrancher.
- Ne remplissez pas au-dessus du repère de niveau d'eau MAX

⚠ ATTENTION

- La tension nominale est toujours présente dans l'appareil tant que celui-ci est branché sur la prise secteur.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le papier de l'appareil.
- Avant toute première utilisation de l'appareil ou après de longues pauses, essayez toutes les parties amovibles à l'aide d'un chiffon humide. N' utilisez jamais de produits abrasifs.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable et prévoyez un espace libre de 10 cm autour de l'appareil. Cet appareil ne convient pas pour une installation dans une armoire ou pour une utilisation en extérieur.
- Branchez le câble d'alimentation dans la prise. **Remarque :** Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension locale avant de connecter l'appareil.

UTILISATION

- L'appareil vous permet de cuire 1 à 6 oeufs en même temps.
- Pour obtenir les meilleurs résultats, il est recommandé d'utiliser des œufs à température ambiante.
- Le fait que les œufs soient à la coque, mollets ou durs dépend de la quantité d'eau froide ajoutée et de la position du bouton.
- Remplissez d'eau jusqu'au niveau d'eau S/M (90 ml). Par cycle : environ 10 minutes pour les œufs à la coque et environ 12 minutes pour les œoufs mollets.
- Remplissez l'eau jusqu'au niveau d'eau pour œuf dur (120 ml) par cycle pour une cuisson dure ; environ 16 minutes.
- Placez le plateau à œufs **A** sur l'unité motrice **A**.
- Percez l'extrémité émoussée des œufs à l'aide du perceur (sur la tasse de mesure). Veuillez mettre le côté percé vers le bas.
- Placez les œufs sur le **plateau à œufs A** et fixez le **couvercle A** par-dessus.
- Utilisez le **gobelel mesureur A** pour ajouter la quantité souhaitée d'eau sur l'élément de cuisson
- Branchez la fiche dans la prise de courant.
- Tournez le bouton à la position souhaitée.

⚠ ATTENTION

- Certaines pièces du corps deviennent très chaudes pendant et après l'utilisation ! Lorsque e corps est en cours d'utilisation, ne le touchez que par la poignée du couvercle. Attention à l'eau chaude et à la vapeur dégagées !
- Risque de brûlure : ne déplacez pas le corps lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Ne retirez pas le couvercle pendant que l'eau bout.
- Un bourdonnement indique que les œufs sont prêts.
- Soulevez délicatement le couvercle par la **poignée du couvercle A**.
- Retirez le plateau à œufs en soulevant la **poignée du plateau à œufs A** et retirez les œufs avec précaution.
- Rincez les œufs sous l'eau froide du robinet.

Remarque : bien que l'on utilise la même quantité d'eau et le même nombre d'œufs, la dureté des œufs peut varier quelque peu. Cela dépend du calibre respectif des œufs. Nous conseillons d'utiliser des œufs de calibre moyen et de les conserver à température ambiante pour obtenir le meilleur résultat.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours le câble d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou sans surveillance, et avant de le nettoyer.
- Laissez l'appareil refroidir complètement.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs et abrasifs, de tampon à récurer ou de laine d'acier, qui endommagent l'appareil.
- Vous pouvez nettoyer le couvercle **A** et le plateau à œufs **A** à l'eau et/ou au lave-vaisselle.
- Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un produit de nettoyage pour nettoyer le boîtier et le bac à eau
- Ne plongez jamais l'appareil électrique dans l'eau ou d'autres liquides. L'appareil ne passe pas au lave-vaisselle.
- Laissez toutes les pièces sécher entièrement ou essuyez-les avec une serviette.

⚠ ATTENTION

- Les composants électriques du corps ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau !
- Ne faites pas cuire ce mélange dans le corps.

ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Informations sur les services

Vous trouverez toutes les informations et les offres d'emploi sur www.tristar.eu/
En cas de problème, de question ou de défaut de garantie, veuillez contacter notre service clientèle à l'adresse suivante : www.tristar.eu/kundenservice.
Service clients
Sertronics GmbH
Ostring 60
D-66780 Saarlouis-Fraulautern Allemagne
Fon : 00800 333 00 888 *Numéro gratuit
Courriel : smartwares-service-it@sertronics.de

Cuociuova

Parti principali (vedi immagine A)	
 	
UNITÀ MOTORE Vaschetta dell'acqua Livello acqua cottura medie/sode	Maniglia del vassoio per le uova Inserto per uova Manopola dell'interruttore Livello acqua cottura sode Recipiente graduato

INTRODUZIONE

A proposito di questo documento

Questo manuale d'uso contiene tutte le informazioni per un uso corretto, sicuro ed efficiente dell'apparecchio.

Assicurarsi di aver letto e compreso completamente le istruzioni presenti in questo manuale dell'utente prima di utilizzare l'apparecchio.

Conservare questo manuale dell'utente in un luogo sicuro vicino all'apparecchio per riferimenti futuri.

Questo manuale è stato originariamente scritto in inglese. Tutte le altre lingue sono documenti tradotti.

Simbolo	Descrizione
	Questo prodotto è conforme alle prescrizioni applicabili contenute nelle normative o direttive europee.
	Questo simbolo è utilizzato per marcare i materiali destinati al contatto con gli alimenti nell'Unione Europea come stabilito dal Regolamento (CE) N° 1935/2004.
	The Green Dot è un marchio registrato di Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH ed è protetto come marchio in tutto il mondo. Il logo può essere utilizzato unicamente dai clienti di DSD GmbH titolari di un valido contratto di utilizzo del marchio o da società di gestione dei rifiuti impegnate all'interno della Repubblica Federale di Germania. Quanto sopra si applica anche allariproduzione del logo da parte di terzi in un dizionario, un'enciclopedia o una banca dati elettronica contenente un manualedi riferimento.
	Il simbolo, il logo o l'icona del riciclaggio universale è un emblema riconosciuto a livello internazionale utilizzato per designare i materiali riciclabili. Il simbolo del riciclaggio è di dominio pubblico e non è un marchio.
	Applicabile in Francia: Il prodotto o l'imballaggio possono essere riciclati e i componenti devono essere smaltiti separatamente. Seguire le normative locali.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

Uso previsto

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso interno.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente a un uso domestico e non commerciale.

Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili come:

- cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- case coloniche;
- da clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- ambienti tipo bed and breakfast.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

L'apparecchio non è progettato per essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.

Qualsiasi uso dell'apparecchio diverso da quello descritto in questo manuale dell'utente è considerato un uso improprio e può causare lesioni o danni all'apparecchio e invalidare la garanzia.

Nome dell'apparecchio	Cuociuova
Numero dell'articolo	PD-4953 / PD-4953CH
Alimentazione	220-240V~ 50-60Hz
Consumo di energia in uso	300W

SICUREZZA

Simboli di sicurezza

Simbolo	Descrizione
	Indicazione per una superficie calda. Il contatto può causare ustioni. Non toccare.

Misure di sicurezza

⚠ ATTENZIONE

- Ignorando le istruzioni di sicurezza, il produttore non può essere ritenuto responsabile dei danni.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, piana, resistente al calore e all'umidità.
- Non posizionare accanto ad apparecchi che generano calore.
- Tenere sempre il cavo di alimentazione lontano dal vapore emesso e dalle parti calde del prodotto.
- Posizionare il coperchio in modo che il vapore fuoriesca lontano dal manico.
- L'apparecchio si riscalda molto rapidamente e si raffredda solo molto lentamente. Prestare attenzione all'acqua calda e al vapore emessi durante l'uso. Toccare solo le impugnature.
- Non togliere il coperchio mentre l'acqua bolle.
- Questo apparecchio è adatto solo per la bollitura di uova. Non riscaldare altri alimenti.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il coperchio **A** e senza il vassoio per le uova **A**.
- L'utente non deve lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8anni e non siano controllati.
- Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo e assicurati che il cavo non si intrecci.
- I Se si utilizza una prolunga, questa deve essere adeguata alla potenza assorbita dall'apparecchio, per evitare il surriscaldamento della prolunga e/o della spina.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'appare
- Per una maggiore protezione è possibile dotare l'impianto elettrico domestico di un interruttore di corrente di guasto con corrente di interruzione nominale non superiore a 30ma. Rivolgersi al proprio elettricista di fiducia.
- Tenere l'apparecchio e il cavo lontani da calore, luce solare diretta, acqua, umidità, bordi taglienti ecc.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo assistente tecnico o da persone altrettanto qualificate per evitare pericoli.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, in un ambiente umido o su superfici bagnate. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- La mancata osservanza potrebbe causare una scossa elettrica mortale!
- Non utilizzare questo apparecchio se è stato lasciato cadere o danneggiato.
- Non tentare mai di aprire da sé l'alloggiamento.
- Non inserire alcun tipo di oggetto all'interno dell'alloggiamento.
- Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato. Una riparazione errata può comportare un notevole pericolo per l'utente. In caso di riparazioni, contattare il nostro servizio clienti o un rivenditore autorizzato.
- Utilizzare solo accessori originali del produttore.
- Spegnere l'apparecchio prima di scollegarlo dalla rete elettrica.
- Non riempire oltre il livello MAX dell'acqua

⚠ ATTENZIONE

- La tensione nominale è ancora presente nell'apparecchio finché è collegato alla presa di corrente.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre l'apparecchio e gli accessori dalla confezione. Rimuovere gli adesivi, la pellicola o la carta protettiva dal dispositivo.
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta o dopo lunghe pause, pulire tutte le parti rimovibili con un panno umido. Non utilizzare mai prodotti abrasivi.
- Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile, assicurando almeno 10 cm di spazio libero attorno al dispositivo. Il presente dispositivo non è idoneo all'installazione in un armadio o all'esterno.
- Collegare il cavo di alimentazione alla presa. **Nota:** assicurarsi che il voltaggio indicato sull'apparecchio corrisponda al voltaggio locale prima di collegarlo.

UTILIZZO

- L'apparecchio consente di bollire da 1 to 6 uova contemporaneamente.
- Per un risultato ottimale, si consiglia di utilizzare uova a temperatura ambiente.
- Il grado di cottura delle uova, ossia morbide, medie o sode, dipende dalla quantità di acqua fredda aggiunta e dalla posizione della manopola.
- Riempire d'acqua fino al livello S/M (90 ml). Per ogni ciclo: circa 10 minuti per uova morbide e circa 12 minuti per uova medie.
- Riempire d'acqua fino al livello dell'acqua cottura sode (120 ml) per ogni ciclo di cottura uova sode; circa 16 minuti.
- Posizionare il vassoio per le uova **A** sull'unità motore **A**.
- Forare il guscio superiore delle uova con il punteruolo (sulla tazza graduata). Collocare il lato forato in basso.
- Disporre le uova nel **vassoio portauova A** e bloccare il **coperchio A** sulla parte superiore.
- Utilizzare il recipiente graduato **A** per aggiungere la quantità d'acqua desiderata all'elemento di cottura
- Inserire la spina nella presa di corrente.
- Ruotare la manopola nella posizione desiderata.

⚠ ATTENZIONE

- Le parti dell'apparecchio raggiungono temperature molto elevate durante e dopo l'uso! Quando l'apparecchio è in funzione, toccarlo solo in corrispondenza dell'impugnatura del coperchio. Attenzione all'acqua calda e al vapore emesso!
- Pericolo di ustione: non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Non togliere il coperchio mentre l'acqua bolle.
- Un ronzio indica che le uova sono pronte.
- Sollevarre con cautela il coperchio afferrandolo per l'**impugnatura A**.
- Rimuovere il vassoio portauova sollevando l'**impugnatura del vassoio portauova A** e rimuovere con cautela le uova.
- Sciogliere le uova sotto l'acqua fredda del rubinetto.

Nota: nonostante si utilizzi la stessa quantità di acqua e lo stesso numero di uova, la sodezza delle uova può variare leggermente. Questo dipende dalle dimensioni delle uova. Per un risultato ottimale, si consiglia di utilizzare uova medie e di tenerle a temperatura ambiente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare sempre il cavo elettrico dell'apparecchio quando non è in uso o senza supervisione e prima di pulirlo.
- Lasciarlo raffreddare completamente l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido. Mai utilizzare detergenti aggressivi e abrasivi, spugne abrasive o lana d'acciaio, che danneggiano l'apparecchio.
- È possibile pulire il coperchio **A** e la vaschetta per le uova **A** con l'acqua e/o la lavastoviglie.
- Per la pulizia dell'alloggiamento e della vaschetta dell'acqua, utilizzare un panno umido con acqua e detersivo .
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. L'apparecchio non è lavabile in lavastoviglie.
- Lasciare asciugare completamente tutti gli elementi o asciugarli con un panno.

⚠ ATTENZIONE

- Non lasciare che gli elementi elettrici dell'apparecchio entrino in contatto con l'acqua!
- Non bollire la miscela nell'apparecchio.

AMBIENTE

Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Informazioni sul servizio di assistenza

Troverete tutte le informazioni e le offerte di lavoro su www.tristar.eu/
Per problemi, domande o difetti nella garanzia contattate il nostro servizio clienti all'indirizzo www.tristar.eu/kundenservice.
Servizio clienti
Sertronics GmbH
Ostringa 60
D-66780 Saarlouis-Fraulautern Germania
Fon: 00800 333 00 888 *Numero verde
E-mail: smartwares-service-it@sertronics.de

